

Resumen

Este artículo propone sumarse al esfuerzo de *solidaridad cultural* que intenta detener la inminente destrucción la aldea Nueva Gourná y algunas otras obras del arquitecto egipcio Hassan Fathy (1900-1989). Actualmente una red internacional de instituciones estudian y promueven ante UNESCO la declaración que otorgue el estatuto de Patrimonio de la Humanidad a todo su patrimonio cultural tangible e intangible y se garantice su conservación y salvaguarda integral sostenible.

El arquitecto Hassan Fathy desarrolló su obra entre 1926 y 1989. Fue ampliamente reconocida y premiada. A lo largo de los años causó gran impacto entre profesionales e instituciones educativas de su país y del resto del mundo occidental. Es un referente emblemático en el arte de la arquitectura en tierra del siglo XX. En la actualidad representa un paradigma alternativo del diseño vernáculo sostenible para la construcción de la vivienda masiva rural frente al paradigma urbano dominante del Movimiento Moderno Internacional.

Abstract

The aim of this study is to join to the cultural solidarity effort to stop the imminent destruction of the New Gourná Village and some additional work done by the egyptian architect Hassan Fathy (1900-1989). Today an international network of institutions is studying and promoting to the UNESCO the deposition that will grant the Human Heritage status to all its tangible and untagible heritage, to guarantee and savegard an integral and sustainable conservation of his legacy.

Architect Hassan Fathy developed his work between 1926 and 1989. His architectural work was greatly recognized and awarded. Through the years it caused great impact among professionals and educational institutions in his country and the rest of the western world. He is an emblematic reference in art and mud brick architecture of the twentieth century. Today his work represents an alternative paradigm of the sustainable vernacular design for massive construction rural housing oposite to the dominance of the urban paradigm of the Internacional Modern Movement.

Francisco Santos Zertuche
Profesor-Investigador en la
UAM-Azcapotzalco

Nueva Gourna Un patrimonio cultural amenazado

Introducción¹

Hassan Fathy (1900-1989) es un reconocido arquitecto y humanista Egipcio. Delineó su larga trayectoria profesional (1926-1989) a partir de la observación y estudio de los edificios antiguos e históricos con valor patrimonial y el diseño de la arquitectura vernácula del Mundo Musulmán. Su propósito fue aprender de esas edificaciones las cualidades estéticas y artísticas, la relación con el medio ambiente y los sistemas de control climático, así como los materiales y técnicas de construcción económicas. De esta manera, creó un discurso y lenguaje propio y una sensibilidad cultural y humanística. Logró impactar con sus ideas y obra en generaciones de arquitectos. En la actualidad incontables instituciones educativas del mundo le estudian e investigan.

En su obra arquitectónica completa domina por una parte, la búsqueda de la eficiencia climática para confort ambiental doméstico y urbano;

y por la otra, la construcción tradicional con tabiques de adobe.²

Nueva Gourna es un punto de referencia de la arquitectura contemporánea en tierra. Representa la consolidación de una visión y posición ante la arquitectura, justo a la mitad de su trayectoria profesional y de su vida. Hassan Fathy tenía 45 años de edad al iniciar los trabajos.

En la primera década del siglo XXI la Villa Nueva Gourna del arquitecto Hassan Fathy pasó de un abandono histórico al inminente peligro de destrucción. A seis décadas de su construcción, el registro de deterioros y daños del último lustro se ha tornado alarmante. La posibilidad de pérdida irreparable ha movilizó el interés de la comunidad internacional para gestionar su protección y salvaguarda. Se trata de una obra emblemática del patrimonio histórico de la arquitectura en tierra del siglo XX.

Ante tal situación, un grupo de profesores del Department of Art History y The Master in

Environmental Sciences of Geneva University, junto con expertos en restauración y conservación de la arquitectura en tierra de varios países del mundo, así como diversas instituciones que acudieron al llamado, se propusieron formalizar las acciones estratégicas para la conservación patrimonial.

Reunidos en Asamblea Constitutiva el 5 de febrero del 2008 los profesores, encabezados por la doctora Leïla El-Wakil y la historiadora del arte y profesora Nadia Radwan, crearon la Asociación Internacional *Save the Heritage of Hassan Fathy*. Entre sus propósitos está crear una corriente de opinión pública para “salvaguardar y proteger la obra de Hassan Fathy, dada la importancia que como patrimonio cultural representa para la humanidad; crear un polo de intercambio de información e ideas entre universidades e instituciones; y, formular y llevar a cabo proyectos de protección y conservación, proyectos pilotos educativos para la restauración de construcciones en tierra, y mejorar o realzar el valor de las actividades artesanales.”³

El propósito de este artículo es estudiar el proceso de la gestión propuesto por la Asociación Internacional *Save the Heritage of Hassan Fathy* que se propone lograr de la UNESCO su protección, salvaguarda y conservación con el estatuto de Patrimonio Cultural de la Humanidad; y así-

mismo, sumarse desde México a esos empeños solidarios. El caso patrimonial del arquitecto Hassan Fathy coincide con el espíritu de UNESCO, perfilado en los principios solemnemente acordados que deben regir las políticas culturales de la comunidad internacional. El documento se firmó en el Museo Nacional de Antropología de la Ciudad de México en 1982, durante la *Conferencia Mundial sobre Políticas Culturales*.

En el apartado 23 se señala:

*El patrimonio cultural de un pueblo comprende las obras de sus artistas, arquitectos, músicos, escritores y científicos así como los trabajos de artistas anónimos, surgidas de la espiritualidad, y el conjunto de los valores que dan sentido a la vida. Que incluye tanto obras tangibles e intangibles a través del cual la creatividad de las personas encuentran su expresión: lengua, los ritos, las creencias, los lugares y monumentos históricos, la literatura, las obras de arte, archivos y bibliotecas.*⁴

Nueva Gourna: historia y crónica El proyecto y la construcción, 1945-1948

La Nueva Gourna se localizó en el Western Bank of the Nile, (territorio al oeste del Nilo) a la altura de Luxor, ciudad construida sobre las

¹ Este artículo fue presentado como ponencia en: International Scientific Meeting on Heritage and Design of Geometrical Forms Hedegform 2010, Granada, España, 24, 25 y 26 de noviembre de 2010.

² Véase: Steele, James. *An Architecture for People. The complete Works of Hassan Fathy*. London, 1997, Thames and Hudson Ltd.

³ La página oficial es www.fathyheritage.com; consultada hasta diciembre de 2010.

⁴ Ver documento: UNESCO, Mexico City Declaration on Cultural Policies. World Conference on Cultural Policies. Mexico City, 26 July - 6 August 1982.



Figura 1. Villa Nueva Gourna. Vista fotográfica satelital en 2008 después de seis décadas de abandono. El lugar se encuentra al oeste del Nilo a la altura de Luxor en el perímetro de la antigua Tebas. Fuente: Europa Technologies Image © 2008 Digital Globe. Google

ruinas de la antigua Tebas. La zona más visitada del mundo. Ahí se encuentran las tumbas de los faraones. El cementerio consta de el Valle de los Reyes, al Norte, en medio están las Tumbas de los Nobles, y al Sur, el Valle de las Reinas. El conjunto se encuentra en las laderas de las colinas frente a las zonas cultivadas a los costados del Nilo. En el área sobre las tumbas existía desde principios del siglo XX la vieja Gourna. En el lugar vivían 7,000 campesinos que se dedicaban al saqueo arqueológico durante generaciones. En 2006 fueron finalmente desalojados a pesar de las protestas. Desde los años cuarenta el Depar-

tamento de Antigüedades se propuso relocalizar a los campesinos y resolver los saqueos. Fue entonces que encargó el proyecto de una nueva aldea o villa, o conjunto de viviendas para campesinos al arquitecto Hassan Fathy: La Nueva Gourna. El terreno elegido tiene 23 hectáreas; está limitado en dos de sus lados por un ferrocarril que hace una curva en la esquina sureste, y se encuentra protegido por un sistema de diques para evitar inundaciones.⁵

⁵ Fathy, Hassan, *Arquitectura para los pobres*, México, 1975; ver figura 1 y 2 en este artículo.

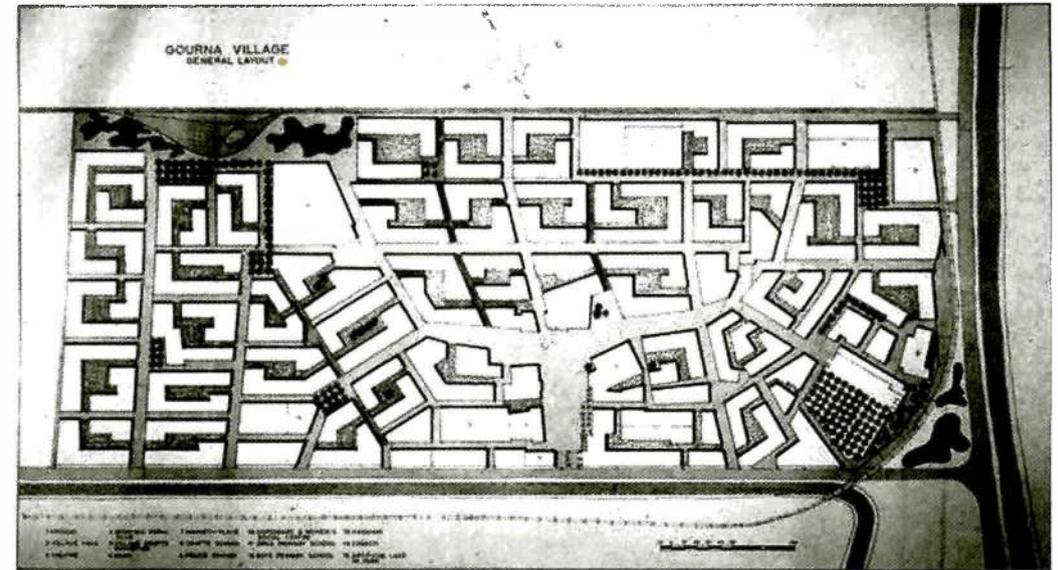


Figura 2. Villa Nueva Gourna, Planta general o de conjunto, superficie del terreno 23 hectáreas.

El proyecto que propuso el arquitecto consta de varios edificios públicos y las viviendas agrupadas en cuatro barrios. En la etapa de construcción que se concluyó en 1948 la superficie cubierta alcanzó la cifra de 20,000 metros cuadrados aproximadamente. Fathy diseñó un sistema urbano de plazas de varias proporciones y calles con trazo irregular, tratando de respetar sensiblemente la cultura y hábitos de sus futuros moradores.

El conjunto consta de mercado, una mezquita, el *Khan* (posada para huéspedes), el ayuntamiento, el teatro, la escuela primaria para niños y otra -por separado- para niñas, un parque y un lago artificial, y algunos otros como servicios médicos y policía. El conjunto se diseñó para

ser autoconstruido por los propios campesinos y realmente la etapa mencionada se construyó en su totalidad con el trabajo cooperativo; se capacitó a los albañiles en técnicas tradicionales de la arquitectura vernácula egipcia y únicamente se utilizaron tabiques de adobe como material base en muros y techos, éstos en forma de cúpulas y bóvedas con módulos que las limitaciones del material y la técnica permiten. Asimismo, el arquitecto incluyó antiguos sistemas de acondicionamiento climático propios de la cultura árabe de las zonas desérticas que había estudiado con gran detenimiento.

El resultado fue una singular obra maestra de arquitectura moderna en tierra. Una alternativa experimental que el arquitecto imaginó podría



Figura 3. Teatro. Fachada exterior. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. IHF0177

ser una solución de la vivienda masiva generalizable para los grupos sociales de menos recursos de su país y de muchos otros países: los pobres. El proyecto, aseguró repetidamente, fue planteado como “experimental” o “proyecto-piloto”. Un paradigma que partía y terminaba en su idea de “tecnología apropiada”, que ha sido leído por los colegas como un “modelo vernáculo”, frente al paradigma moderno internacional basado en otros supuestos.

Hassan Fathy desarrolló trabajo profesional en su país natal Egipto y otros países del Mundo Árabe. En Occidente se le conoció ampliamente

cuando en 1969 publicó un libro en que narra la experiencia integral Nueva Gourná. Inicialmente, el libro se publicó en una edición limitada. Pronto se amplió internacionalmente en otras ediciones. Fue así que el autor fue mundialmente conocido.⁶

⁶ El libro se publicó por primera vez en 1969 como una edición limitada por el Ministerio de Cultura, El Cairo, Egipto, bajo el título: *Gourná: A tale of two Villages*. Posteriormente apareció en los Estados Unidos, *Architecture for the poor*. Chicago, The University Of Chicago, 1973. Dos años después el Ing. Ricardo Reyes hizo la traducción al castellano y se publicó como *Arquitectura para los pobres*, México, Editorial Extem-



Figura 4. Vista de la aldea. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. IHF0328.

En las últimas dos décadas de su vida, a pesar de convertirse en una figura mundial por la difusión de su libro, continuó trabajando con ejemplar empeño en el camino que se trazó. Fue reconocido y premiado por instituciones como la Fundación Aga Khan, que le otorgó el premio *Aga Khan Award for Architecture* en 1980; la Unión Internacional de Arquitectos, que le otorgó la Medalla de Oro en 1984, e innumerables instituciones educativas del mundo. De la American University in Cairo recibió en 1984 el primer doctorado *honoris causa*. En la AUC, su universidad, formó generaciones de arquitectos e investigadores de su país y del extranjero. Actualmente, la AUC conserva la colección de documentos que constituye el archivo personal del arquitecto. Este conjunto documental representa el principal soporte para los proyectos de restauración y conservación de su obra por realizarse en los próximos años.

En ese libro quedaron consignadas las evidencias de observaciones culturales, sociales, de

poráneos, 1975, [sin ISBN], con un tiraje de 4,000 ejemplares. En México circularon ambas versiones desde 1975.

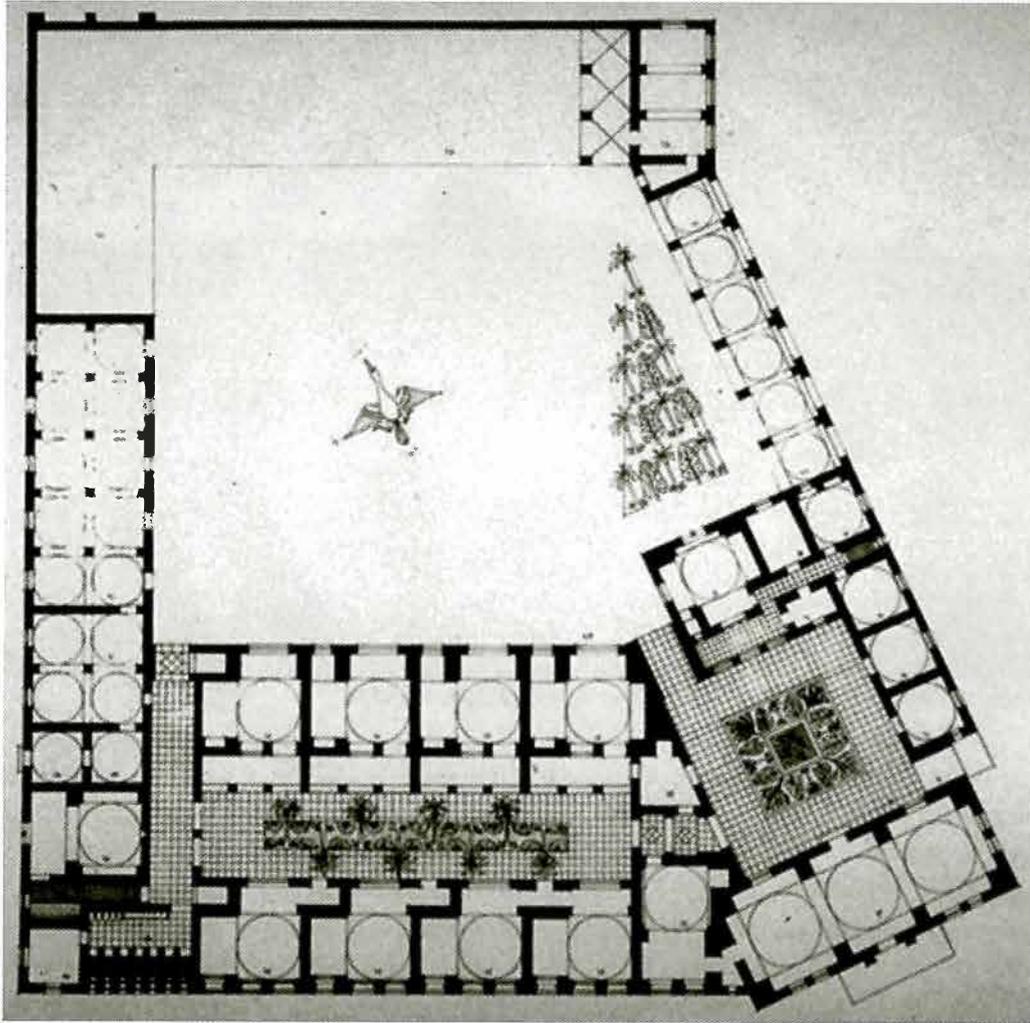


Figura 5. Planta baja. Escuela primaria de niños. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. IHF0260.

modos históricos de vivir y responder al medio ambiente, soluciones climáticas y constructivas tradicionales de diseño vernáculo. Su lectura e interpretación del patrimonio histórico antiguo

y la arquitectura vernáculo le llevaron a fundamentar su quehacer profesional. Ahí quedaron entrelazados los fundamentos sociales, técnicos, y artísticos de su oficio en su propio discurso holís-



Figura 6. Patio deteriorado. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. Fotógrafo: Chant Avedissian. HF0158.

tico de la arquitectura y el urbanismo. Ahí se encuentra el porqué del modelo de su arquitectura toda construida en tierra con tabiques de adobe, material que consideraba y respondía a las condiciones económicas particulares, material que podía ser trabajado con técnicas tradicionales y que respondía adecuadamente a las condiciones climáticas extremas de las zonas desérticas de su país si se le combinaba con la sabiduría de cómo el hombre de esas latitudes reaccionó siempre al medio ambiente. Sus planteamientos propiciaron la vigencia sugerente del libro.

Nueva Gourná sigue siendo reelevante a la

pregunta que se plantea más que los problemas que trata de resolver, y las preguntas que aún esperan un análisis exhaustivo y objetivo.

...muchos críticos contemporáneos [escribe Steele en 1989-] no penetran más profundamente en las cuestiones pertinentes planteadas por este proyecto. Estos temas ahora, como en el momento de la construcción hace medio siglo, giran en torno a la cuestión extremadamente importante de la forma de crear una arquitectura cultural y ambientalmente válida que sea sensible a las tradiciones étnicas y



Figura 7. Boy's school. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. IHF0332.

*regionales, sin permitir valores subjetivos e imágenes para intervenir en el proceso de diseño. En el análisis final, la parte de Nueva Gourna que se completó debe ser juzgada en base a esto.*⁷

Con la suspensión de los trabajos de construcción, en 1949 se inició el abandono histórico. Nue-

va Gourna quedó prácticamente deshabitada.

En enero de 1961 volví de visita a Gourna. La aldea estaba exactamente igual que como la había dejado; no se había erigido un solo nuevo edificio. Una de las quejas contra el proyecto era que tomaba demasiado tiempo, pero a pesar de todos los obstáculos logramos construir un buen número de edificios. En los diez años que ha estado en manos del ministerio no se ha colocado un solo ladrillo; los gournis aún viven entre las tumbas en el monte.

Sólo dos cosas sobreviven. Una de ellas son los árboles que planté, ya frondosos y robustos,

7 Steele, James. 1989. The Hassan Fathy Collection. A Catalogue of Visual Documents at the Aga Khan Award for Architecture. Berna, Switzerland: The Aga Khan Trust for Culture, 16-18.

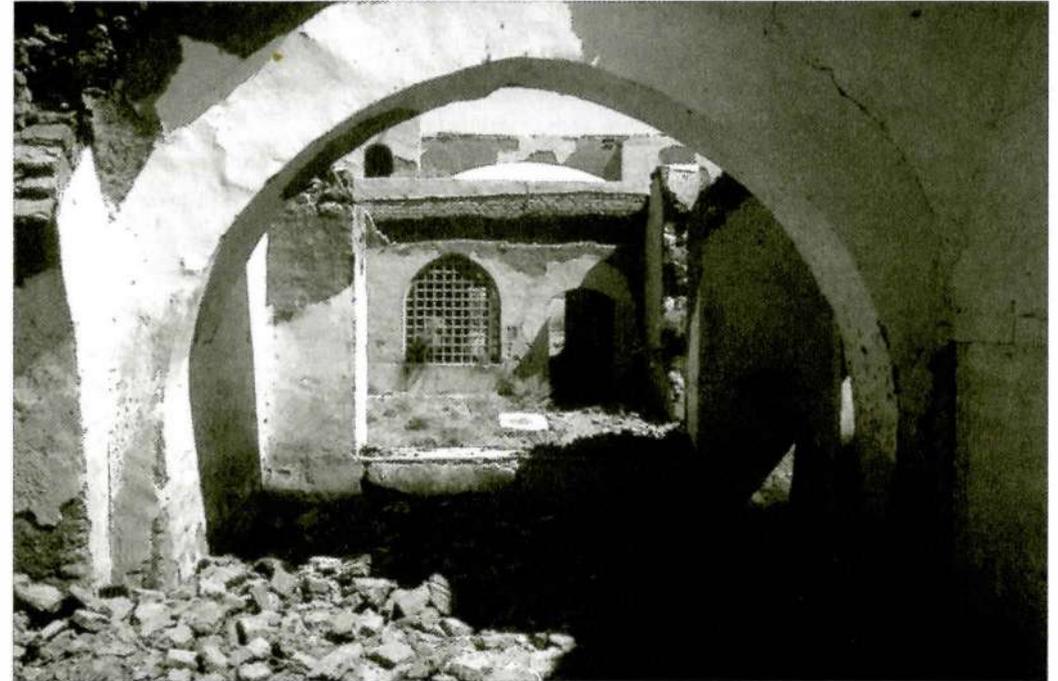


Figura 8. Arco, daños. Fuente: Aga Khan Trust for Culture. IHF0154.

quizá porque no están sujetos a los caprichos de la administración; la otra son los cuarenta y seis albañiles que entrenamos; todos trabajan en el distrito, usando los conocimientos que aprendieron en Gourna, prueba fehaciente del valor que tiene el entrenamiento de artesanos locales.⁸

Si bien, el libro generó admiración, también abrió debates que no han concluido. La salva-

guarda y conservación de su obra abre nuevos capítulos a la polémica desde el punto de vista del patrimonio cultural, de su historia y la crónica del día a día. ¿Será la conservación del legado patrimonial de Hassan Fathy la última carta del debate? ¿Se presentaran nuevos horizontes para el estudio de la conservación del Patrimonio construido?

Deterioro y gestión, los años recientes **Las iniciativas, acciones y logros**

De hecho, las noticias de los daños que se estaban ocasionando a Nueva Gourna y otras obras

8 *Arquitectura para los pobres*, México, 1975, p. 210.

habían proliferado. La Asociación Internacional *Save the Heritage of Hassan Fathy*, empezó formalmente a trabajar de inmediato en las acciones de gestión del patrimonio en los términos propuestos en los objetivos. Las actividades se orientaron a: mantener al día la información sobre el estado de los daños y disponer de un registro fotográfico de daños para lo cual partieron misiones de expertos a Gourna y otras obras; publicar artículos para la difusión del asunto; realizar reuniones internacionales con colegas e instituciones; y, gestionar ante instituciones internacionales para a la conservación patrimonial la inscripción de Nueva Gourna, primero, y después ampliar a la obra completa del arquitecto Hassan Fathy; y lo principal, lograr la declaratoria de UNESCO acompañada de los acuerdos y compromisos en relación con las autoridades egipcias.

Se convocó a la *First Mediterranean Conference on Earth Architecture*, en Cagliari, entre el 13 y el 16 de marzo de 2009. Entre las ponencias se expuso el estado de la conservación y daños de Nueva Gourna. Entre las conclusiones se acordó dirigir la petición formal acompañada de las firmas de los asistentes sobre el propósito principal de la Asociación Internacional a UNESCO. Su Presidenta Leila El-Wakil remitió una carta en la que se precisa el objetivo: "Petición internacional para la salvaguarda de Nueva Gourna y del patrimonio arquitectónico de Hassan Fathy", ante la "gran preocupación por el estado de la conservación de Nueva Gourna", el 19 de marzo

de 2009, al Director del Centro del Patrimonio Mundial de UNESCO, M. Francesco Bandarin. Quien contestó oficialmente el 30 de marzo, lo siguiente:

Permítanme aprovechar esta oportunidad para agradecerles por esta preocupación de la situación en Nueva Gourna, y más generalmente a la creciente amenaza de la arquitectura de tierra. Estén seguros de que comparto su preocupación sobre ambas cuestiones. Me gustaría asegurarles que el Centro del Patrimonio Mundial apoyará los esfuerzos para protegerlos. Me he puesto en contacto con el Consejo Supremo Egipcio de Antigüedades para explorar las posibilidades de intervención de la UNESCO para la preservación de este complejo arquitectónico ubicado dentro de los límites de Patrimonio Mundial <<Tebas antigua y su necrópolis>>.

Como ustedes también saben, el Centro del Patrimonio Mundial puso en marcha en 2007, el Programa de Patrimonio Mundial de la arquitectura de tierra que tiene como objetivo mejorar la gestión y conservación de los bienes arquitectónicos de tierra protegida por la Convención del Patrimonio Mundial. La protección del conjunto arquitectónico de Nueva Gourna, diseñado por el arquitecto Hassan Fathy se ajusta de forma

*natural en el contexto de este importante programa.*⁹

Por otra parte se logró que *World Monuments Watch* otorgara la inscripción, mismo propósito logrado en *Docomomo/International committee for documentation and conservation of buildings sites and neighbourhoods of the modern movement*. En su revista la doctora Leila El-Wakil y la profesora Nadia Radwan publicaron un artículo dentro de la misma estrategia.¹⁰ A finales de 2010, en octubre 28-30, la Asociación Internacional en colaboración con el Mediterranean Research Center (Alex Med) organizaron el "Hassan Fathy Award for Architecture" y el Hassan Fathy Symposium.

Una de las más importantes reuniones tuvo lugar el 2 y 3 de octubre de 2010, pues se celebró el UNESCO's *First Scientific Committee in New Gourna*. La sesión fue inaugurada en el *Cultural Heritage Centre of Luxor*, por M. Francesco Bandarin, assistant Director-General, Culture Sector, UNESCO y el Dr Samir Farag, Gobernador de Luxor. Entre las instituciones se encontraban: *Save the Heritage of Hassan Fathy*,

9 El documento se publicó en la página Web de la Asociación Internacional *Save the Heritage of Hassan Fathy*, www.fathyheritage.com.

10 El-Wakil, Leila, Nadia Rawan, "Save Hassan Fathy's New Gourna", en *Docomomo Journal*, ed. by Docomomo Internacional, march, 2008, núm. 38, p.p. 4-8, ISSN 1380-3204.

ICCROM, ICOMOS, the Aga Khan Trust for Culture, DOCOMOMO, CRAterre, World Monuments Fund, Ministry of Culture (Egipto). El principal objetivo fue discutir la implementación del proyecto de salvaguarda de la Villa de Nueva Gourna. Lo cual se sintetizó así:

Todos los miembros estuvieron de acuerdo en la importancia de la restauración urgente del centro de la Villa de Hassan Fathy. Se discutieron diferentes escenarios de restauración y rehabilitación, primero entre los expertos internacionales y egipcios y las autoridades egipcias. Este Comité marca el inicio de un largo proceso que debiera incluir las consideraciones de los habitantes de Nueva Gourna y defina las medidas de restauración adoptadas para este excepcional y mundialmente famoso ejemplo de tecnología apropiada.

A manera de conclusión

Si bien esta historia puede concluir aquí, las tareas y proyectos pendientes suponen que la conclusión esta lejos. Pensar en una Nueva Gourna conservada supone una realidad de largo plazo desde el punto de vista de la sostenibilidad del patrimonio. Por lo pronto, he aquí un listado de daños de alguna de las misiones de expertos y otros informantes, que suponen un gran trabajo de proyectos de restauración y conservación.

Un reporte de daños

En la actualidad, la mayoría de las obras arquitectónicas de Hassan Fathy están descuidada-

das, derruidas y se desmoronan. Varios edificios importantes ya han desaparecido: el Casino de Bósforo (1932) construido por encargo de los hermanos Koudsy en Train Station Square (Bab el-Hadid) en El Cairo, varias casas de arte deco de la década de 1930 han sido derribadas y la villa que él construyó para su esposa, Aziza Hassanein, fue destruida durante la construcción de la carretera frente a la costera en Maadi. En la actualidad, la legendaria casa del artista y alfarero Hamed Said en El-Marg ha sido rodeada de un desarrollo urbano y la Villa Toussoun Abu Gabal está amenazado por la presión de los crecientes impuestos a las propiedades en los alrededores de el nuevo Hotel Four Seasons. Además, dos casas construidas en el pueblo de Nueva Bariz (Kharga) han sido objeto de renovaciones que las han alterado por completo [...el problema y la lista sigue...].

BIBLIOGRAFÍA

- El-Wakil, Leila, Nadia Rawan, *Save Hassan Fathy's New Gourná*, en Docomomo Journal, ed. by Docomomo Internacional, march, 2008, núm. 38, p.p. 4-8, ISSN 1380-3204
- Hassan Fathy. Ministerio de Cultura, *Gourná: A tale of two villages*. El Cairo, Egipto, [publicado por primera vez] 1969, Ministerio de Cultura, edición limitada.
- .. *Architecture for the poor*. Chicago, 1973, The University of Chicago.

- .. *Arquitectura para los pobres*. México, 1975, Editorial Extemporáneos, traducción del Ing. Ricardo Reyes. [sin ISBN].
- Steele, James. 1989. The Hassan Fathy Collection. A Catalogue of Visual Documents at the Aga Khan Award for Architecture. Bern, Switzerland: The Aga Khan Trust for Culture, 54.
- .. *An Architecture for People. The complete Works of Hassan Fathy*. London, Thames and Hudson Ltd, 1997.
- www.fathyheritage.com